

The Lebanese Republic Ministry of Energy and Water Directorate General of Oil The Minister		الجمهورية اللبنانية وزارة الطاقة والمياه المديرية العامة للنفط الوزير													
Invitation Announcement for Participation in Public Tender As per memorandum No. 4/P.P.A/2022, issued by Chairman of Public Procurement Authority on 19/08/202		إعلان دعوة للاشتراك في مناقصة عمومية عملاً بالذاكرة رقم ٤/هـ.م.ش.ع/٢٠٢٢، الصادرة عن رئيس هيئة الشراء العام بتاريخ ١٩/٠٨/٢٠٢٢.													
Buyer's Name	Ministry of Energy and Water- Directorate General of Oil	وزارة الطاقة والمياه- المديرية العامة للنفط	سم الجهة الشارعية												
Buyer's Address	Beirut ,Corniche El Nahr, Ministry of Energy and Water Building, Second Floor.	بيروت، كورنيش النهر، مبنى وزارة الطاقة والمياه، الطابق الثاني.	عنوان الجهة الشارعية												
Information About the Deal		معلومات عن الصفقة													
Registration number	150 /T/ 2 Dated 06 AUG 2026	١٥٠ / ت / ٢ تاريخ ٠٦ آب ٢٠٢٦	رقم التسجيل												
Title of the Deal	Supplying a quantity of gas oil during the month of October/2026 for Electricite Du Liban needs, as per her letter No. 4727 dated 30/07/2026.	توريد كمية من مادة الغاز أويل خلال شهر تشرين الأول/٢٠٢٦، تلبية لحاجات مؤسسة كهرباء لبنان، وبناء لكتابها رقم ٤٧٢٧ تاريخ ٣٠/٠٧/٢٠٢٦.	عنوان الصفقة												
Description of the Deal	Supplying a quantity of /66,000/ MT + /- 5 % of gas oil product during the month of October /2026 in two lots to be delivered DAP (Delivery At Place) one or more safe port(s)/ berth(s) Lebanon, during the following delivery laycans:	توريد كمية حوالي /٦٦,٠٠٠/ طن متري + / - ٥ % من مادة الغاز أويل خلال شهر تشرين الأول/٢٠٢٦، على قسمين ليتم تسليمها DAP (التسليم في المكان) في واحد أو أكثر من المرافئ/ المصبات الآمنة في لبنان، خلال فترات التسليم التالية:	وصف الصفقة												
	<table><tr><th>Quantity MT</th><th>Delivery Laycan</th></tr><tr><td>33,000 +/- 5 %</td><td>05-09/10/2026</td></tr><tr><td>33,000 +/- 5 %</td><td>21-25/10/2026</td></tr></table>	Quantity MT		Delivery Laycan	33,000 +/- 5 %	05-09/10/2026	33,000 +/- 5 %	21-25/10/2026	<table><tr><th>الكمية (طن متري)</th><th>فترة التسليم</th></tr><tr><td>٣٣,٠٠٠ +/- ٥ %</td><td>٠٥-٠٩/١٠/٢٠٢٦</td></tr><tr><td>٣٣,٠٠٠ +/- ٥ %</td><td>٢١-٢٥/١٠/٢٠٢٦</td></tr></table>	الكمية (طن متري)	فترة التسليم	٣٣,٠٠٠ +/- ٥ %	٠٥-٠٩/١٠/٢٠٢٦	٣٣,٠٠٠ +/- ٥ %	٢١-٢٥/١٠/٢٠٢٦
	Quantity MT	Delivery Laycan													
33,000 +/- 5 %	05-09/10/2026														
33,000 +/- 5 %	21-25/10/2026														
الكمية (طن متري)	فترة التسليم														
٣٣,٠٠٠ +/- ٥ %	٠٥-٠٩/١٠/٢٠٢٦														
٣٣,٠٠٠ +/- ٥ %	٢١-٢٥/١٠/٢٠٢٦														
According to the terms and conditions and appendices of the Tender Document ref. No. 150 /T/ 1 dated 06 /08/2026 subject of this Public Tender.	وذلك وفقاً لأحكام وبند وملحقات دفتر الشروط رقم ١٥٠ / ت / ١ تاريخ ٠٦ / ٠٨ / ٢٠٢٦، موضوع المناقصة العمومية هذه.														
Type of Award	Supplies.	لوازم.	نوع التلزم												
Awarding Method	Public Tender basis price offers.	مناقصة عمومية على أساس تقديم أسعار.	طريقة التلزم												
Awarding	The lowest Price.	السعر الأدنى.	ارساء التلزم												
Estimated value of the project	-----	-----	القيمة التقديرية للمشروع.												
Tender Document Allowance	-----	-----	بدل دفتر الشروط												
Other Languages	The Tender Document is available in English Language in addition to the Arabic Language.	ان دفتر الشروط متوفر باللغة الإنجليزية إضافة إلى اللغة العربية.	لغات أخرى												
Standards and Procedures	As per the Public Tender No. 150/T/ 1 dated 06/08/2026. 1- A letter of commitment 2- Price. 3- Bid bond format. 4- Delivery schedule.	استناداً إلى دفتر الشروط رقم ١٥٠ / ت / ١ تاريخ ٠٦ / ٠٨ / ٢٠٢٦. ١- كتاب تعهد. ٢- السعر. ٣- نص كتاب ضمان جدية العرض. ٤- جدول التسليم.	معايير وإجراءات												

1

PK

	5- Integrity Declaration. 6- Technical specifications of the product. 7- Technical requirements of discharge port(s) /berth(s). 8- Performance bond format. 9-Letter of credit request format. 10- Bidders participating conditions. 11- Business Volume of the Bidder.	٥- تصريح النزاهة. ٦- المواصفات الفنية للبضاعة. ٧- المتطلبات الفنية لمرفأ (مرفأ) / مصب (مصبات) التفريغ. ٨- نص كتاب ضمان حسن التنفيذ. ٩- نص طلب فتح الاعتماد المستندي. ١٠- شروط مشاركة العارضين. ١١- حجم أعمال العارض.	
Dates / Deadlines / Place		تواريخ/ مهل/ أماكن	
Date of the bidding session (opening bids).	On Friday dated 28/08/2026, at 10:30 Beirut local time.	يوم الجمعة الواقع فيه ٢٠٢٦/٠٨/٢٨ على الساعة ١٠:٣٠ توقيت بيروت المحلي.	موعد جلسة التزيم (فتح العروض)
The date of publishing the announcement on the central electronic platform of the Public Procurement Authority.	-----	-----	تاريخ نشر الاعلان على المنصة الالكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام (خاص بهيئة الشراء العام)
The deadline for submitting requests for clarification.	18/08/2026	٢٠٢٦/٠٨/١٨	الموعد النهائي لتقديم طلبات الاستيضاح
Deadline for responding to requests for clarification.	21/08/2026	٢٠٢٦/٠٨/٢١	الموعد النهائي للرد على طلبات الاستيضاح
Deadline for submission of offers.	On Friday dated 28/08/2026, at 10:00 Beirut local time.	يوم الجمعة الواقع فيه ٢٠٢٦/٠٨/٢٨ على الساعة ١٠:٠٠ توقيت بيروت المحلي.	الموعد النهائي لتقديم العروض
Offer Validity.	Till Monday dated 28/09/2026 included.	لغاية يوم الاثنين الواقع في ٢٠٢٦/٠٩/٢٨ ضمناً.	مدة صلاحية العرض
Place of receiving the Tender Document	Ministry of Energy and Water- Directorate General of Oil-. Corniche El Nahr, Ministry of Beirut, Energy and Water Building, Second Floor. And/or the following official website address of the Directorate General of Oil: www.dgo.gov.lb	وزارة الطاقة والمياه- المديرية العامة للنفط بيروت، كورنيش النهر، مبنى وزارة الطاقة والمياه، الطابق الثاني. و/أو الموقع الالكتروني الرسمي للمديرية العامة للنفط التالي: www.dgo.gov.lb	مكان استلام دفتر الشروط
Place of Bidding:	Premises of the Ministry of Energy and Water- Directorate General of Oil. Beirut ,Corniche El Nahr, Ministry of Energy and Water Building, Second Floor.	مكاتب وزارة الطاقة والمياه- المديرية العامة. بيروت، كورنيش النهر، مبنى وزارة الطاقة والمياه، الطابق الثاني.	مكان تقديم العروض
Place of offers Evaluation	Premises of the Ministry of Energy and Water- Directorate General of Oil. Beirut, Corniche El Nahr, Ministry of Energy and Water Building, Second Floor.	مكاتب وزارة الطاقة والمياه- المديرية العامة للنفط. بيروت، كورنيش النهر، مبنى وزارة الطاقة والمياه، الطابق الثاني.	مكان تقييم العروض

Bid Bond			ضمان العرض
Amount of the Bid Bond	/42,000.00/ U.S. Dollars	/٤٢,٠٠٠.٠٠/ دولار أمريكي.	قيمة ضمان العرض
Validity of the Bid Bond	26/10/2026	٢٠٢٦/١٠/٢٦	مدة صلاحية ضمان العرض
Contract Duration.	Six months and as per clause 20 of the Tender No. 150T/1 dated 06/08/2026 .	سنة أشهر وحسب المادة ٢٠ من دفتر الشروط رقم ١٥٠ /ت/١ تاريخ ٦/٠٨/٢٠٢٦ .	مدة العقد
You can view the tender document for the deal via the central electronic platform of the Public Procurement Authority ppa.gov.lb For more information, you can, at any time, review the Public Procurement Unit at the purchasing entity by contacting the employees of the Directorate General of oil via e-mail: dgo@energyandwater.gov.lb		يمكنكم الاطلاع على دفتر الشروط الخاص بالصفقة عبر المنصة الإلكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام ppa.gov.lb ولمزيد من المعلومات يمكنكم في أي وقت مراجعة وحدة الشراء العام في الجهة الشارية عبر التواصل مع موظفي المديرية العامة للنفط عبر البريد الإلكتروني: dgo@energyandwater.gov.lb	
Minister of Energy and Water		وزير الطاقة والمياه	
Joseph Saddi		   جوزيف الصدي	

HK